

**COMPTE RENDU DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'IMCK  
TENUE DU 11 AU 12 NOVEMBRE 2014**

**I. MEMBRES PRESENTS**

A. Communaute Presbyterienne au Congo « 31<sup>ème</sup> CPC »

1. Rev. Dr. Mulumba Musumbu Mukundi
2. Rev. Tshidinda Mamba
3. Dr Kabeya Tshibemba
4. Mr Ntumba Tshitenge

B. Communaute Mennonite au Congo « 27<sup>ème</sup> CMCO »

5. Rev. Birakara ILOWA
6. Mr. Tshishimbi Kasonga

C. Presbyterian Church in The United States "PCUSA"

7. Dr. Larry Sthresley
8. Mme Kristi Rice
9. Mr. Jack Muthui

D. Institut Medical Chretien du Kasai "IMCK »

10. Rev. Mboyamba Kabala
11. Phcien Mayambi Nzamba

E. Etat

12. Phcien Prov. Bope Kwete Valentin/MIP

**II. MEMBRES EMPECHES ABSENT**

1. Rev. Dr Komuesa Kalunga
2. Mr. Tom Cox

**III. MEMBRES CONSULTANTS**

1. Ministre Provincial de la Sante et Affaires sociales
2. Bernard Kabibu Bimvulu « Administrateur »
3. Moise Ngalumulume Ntumba « Chef comptable » accountant
4. Rev. Medard Shamuimba Mbombo « Chef du personnel »
5. Rev Trudon Kabasele Bantubiabo « Aumônier » Chaplain
6. Mr. Maurice Mubiayi Buabua « DSP/Adjoint »

**IV. DEBUT DE LA REUNION**

**1<sup>ère</sup> Journée du 11/11/2014.**

**14 – CAN - 001** – La reunion a commence à 10 h 15' par l'exécution du cantique n° 6 chants de victoire « **A Dieu soit la gloire** » suivie de la prière dite par Administrateur Bernard Kabibu. La meditation tiree de II Sam. 5 : 1-16 par l'Aumônier Kabasele

Bantubiabo a eu pour thème : « **Quand Dieu choisi, il affermi** ». La prière finale a été dite par Rev. Tshidinda Mamba.

## V. MOT DU PRESIDENT DU CA

**14-CAN- 002** –Le President du CA a presente Mr. Andy Mayo, Directeur Executif de MBF venu en visite à l'IMCK. Ce dernier a salue les membres du CA de la part de MBF à Houston Texas. Il a affirme que c'est pour lui un plaisir de visiter IMCK. Il a ete dans plusieurs pays en Afrique mais c'est sa première fois en RDC. Il a assure les membres du CA que MBF est encore vivante et qu'il a espoir que MBF deviendra plus forte et continuera à être un grand partenaire de l'IMCK.

*The Chairman of the Board presented Mr. Andy Mayo, Executive Director of MBF, who came to visit the IMCK. The latter greet the Board members from MBF in Houston Texas. He says it is his pleasure to visit IMCK. He was in several countries in Africa, but this is his first time in the DRC. He assured the members of the Board that MBF is still alive and that he hopes that MBF will become stronger and will continue to be a great partner of IMCK.*

Le President du CA a enchainé pour dire qu'il est membre du CA de l'IMCK il y a plus de 20 ans et que pendant toutes ces années il y a toujours du travail à faire. Il y a eu des crises, guerres, grèves mais il a espoir que l'IMCK continue à vivre et à être au service de la population. Il y a des signes d'encouragements qui montrent que les desastres sont finis et qu'il faut travailler pour améliorer la vie des travailleurs, élèves et étudiants pas seulement pour éviter des desastres. Nous avons des grands et importants partenaires a-t-il dit : MBF, MPPC, SLU, PCUSA, Etat, ASSP et autres, nous devons saisir cette occasion pour aller plus loin, non seulement pour éviter les crises mais pour bâtir un avenir meilleur pour l'IMCK.

*The Board Chairman said that he has been a board member of the IMCK over 20 years and during those years there was always work to do. There have been crises, wars, strikes but he hopes that IMCK continues to live and to serve the population. There are signs of encouragement that show the disasters are finished and that we must work to improve the lives of workers, pupils and students, not only to avoid the disasters. We have great and important partners he said, MBF, MPPC, SLU, PCUSA, the state, ASSP and others, we must take this opportunity to go further, not only to avoid the crises but to build a better future for IMCK.*

Il a montré qu'en parlant avec les médecins, ceux-ci lui ont dit qu'ils ne voient pas vraiment l'impact/le résultat des décisions du CA dans leur vie. Ainsi a-t-il conclu nous devons prendre des décisions qui améliorent la vie des travailleurs.

*He showed that in talking with doctors, they told him they do not really see the impact / the result of Board decisions in their lives. Thus he concluded we must make decisions that improve the lives of workers.*

A son tour le Ministre de la Santé a dit que les réunions du CA se tiennent comme d'habitude le résultat et/ ou l'exécution de ces décisions sont liées aux impératifs qui font que cela prend du temps, donc il faut avoir de la patience. C'est ainsi partout mais ça fini par se réaliser.

*In turn, the Minister of Health said that the Board of meetings are held as usual and the results / or the execution of these decisions are related to imperatives that take time [to implement], so you have to be patient. That is how it is everywhere but here they will eventually be realized.*

## VI. VERIFICATION DU QUORUM ET VALIDATION DES MANDATS

**14 – CAN - 003** – Le quorum ayant été largement atteint, soit 12 personnes sur 15, la validation de mandat était effective ce qui a permis au President du Conseil d'ouvrir les travaux du CA de Novembre 2014.

## VII. ELECTION DU RAPPORTEUR

14 – CAN – 004 – L'administrateur Bernard Kabibu Bimvulu a été élu rapporteur de la réunion.

## VIII. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR ET DE L'HORAIRE DU TRAVAIL

14 – CAN – 005 – L'ordre du jour et l'horaire du travail ont été approuvés

*The agenda and schedule of work were approved*

1. MOT DU PRESIDENT DU CA *A word from the Chairman*
2. LECTURE PV DU CA PASSE ET COMITE DES FINANCES  
*Reading of the minutes from the last meetings of the Board and the Finance Committee*
3. RAPPORT D'ACTIVITE DE 9 MOIS DE 2014 ET EVALUATION DES DECISIONS DU CA DE MAI 2014.

*ACTIVITY REPORT for the 9 MONTHS of 2014 AND EVALUATION OF BOARD OF DECISIONS FROM MAY 2014.*

4. RAPPORT DE LA SITUATION ECONOMICO-FINANCIERE

*Report on the economic/financial situation.*

5. PRESENTATION PREVISION BUDGETAIRE 2015(HBB ET PAX, ITM, ISTM ET CLINIQUE DENTAIRE.)

*BUDGET FORECAST PRESENTATION FOR 2015 (HBB AND PAX, ITM, ISTM AND DENTAL CLINIC.)*

6. PLAN D'ACTION 2015 *2015 Action Plan*

7. DOSSIERS RETRAITE ET DEMANDE D'EXPERTS(EXPATRIES)

*ISSUES ON RETIREMENT AND REQUESTS FOR EXPERTS (EXPATS)*

8. LETTRES RECUES *Letters Received*

9. PRESENTATION DES RESULTATS DES ETUDES MENEES/PROJET A IMPLANTER

*PRESENTATION OF RESULTS OF STUDIES CONDUCTED ON PROJECTS TO BE IMPLEMENTED*

- Projet de résidence en Chirurgie *Surgical Residency*

- Projet Pax 3<sup>ème</sup> phase *PAX Phase Three*

10. APPROBATION DES STATUTS ET REGLEMENT INTERIEUR REVISES

*APPROVAL OF THE REVISED STATUTES AND RULES*

11. DIVERS *Miscellaneous*

**IX. LECTURE DU PV DE LA REUNION DU CA D'AVRIL ET MAI 2014. ET CELUI DU CF**

**14 – CAN – 006** – Le PV de la reunion du CA de Mai 2014, qui a ete envoye aux membres bien avant cette reunion est suppose avoir ete lu par ceux-ci. Le President a demande aux membres qui avaient des questions, amendements, ou commentaires de le faire/presenter. La remarque a ete faite selon laquelle les trois signataires doivent parapher toutes les pages, et les recommandations soient notifiees aux interesses (à ceux qui doivent les executer) pour permettre le suivi de leur execution. Enfin le PV a ete approuve ainsi que celui du Comite des Finances

**X. RAPPORT D'ACTIVITES DE 9 MOIS DE 2014 ET EVALUATIONS DES DECISIONS DU CA DE MAI 2014.**

**14 – CAN – 007** – le rapport d'activites de l'IMCK de 9 mois de 2014 et l'execution des decisions ont ete presentes par le Directeur de l'IMCK. Ils ont ete approuves moyennant certains amendements :

*IMCK activities in the 9 months of 2014 and the execution of decisions were presented by the Director of the IMCK. They were approved subject to certain amendments:*

**(1) Sur l'évaluation d'exécution des décisions prises au CA Avril-Mai 2014.**

*On the performance evaluation of decisions taken at the Board meeting of April-May 2014.*

- Il faut ajouter une colonne de remarques *A Remarks column should be added.*

- Decision n° 3 – les causes de décès des enfants devraient être décelées même si les femmes venaient d'ailleurs avec des grossesses compliquées pour comprendre la situation dans le milieu et prévenir les décès des enfants.  
*The causes of death of children should be detected even if the women were from elsewhere with complicated pregnancies, to understand the situation in the environment and prevent deaths of children.*
- Pour toutes les décisions, il faut déterminer les échéances d'exécution.  
*Deadlines should be set for all decisions.*
- La décision n° 1, concernant la vente des camions, il faut joindre à la Direction de l'IMCK Mr. Ngoyi Shambuyi et Mr. Lushimba Samukenge Pierre pour aider à l'évaluation et à la fixation de prix de vente.  
*concerning the sale of the trucks, the IMCK management should be supplemented by Mr. Ngoyi Shambuyi and Mr. Pierre Lushimba Samukenge to assist in the assessment and the setting of the selling price.*

**(2) Dos. Jonathan Kajidi Tshibuabua qui tarde à rentrer après ses études**

***The matter of Jonathan Kajidi Tshibuabua who has been slow to return after his studies***

- Il faut lui écrire pour lui donner un délai, au cas où il ne respecte pas le délai, appliquer les sanctions prévues dans les statuts du personnel de carrière de services publics de l'Etat comme il en fait partie, ensuite l'assigner étant donné que c'est un dossier d'abus de confiance (l'assigner en civil et en pénal)

*We must write to him to give him a time limit, in case he does not respect the PERIOD, applying the sanctions provided for in the articles of career staff of public services of the State as part of it, and then [if it continues] assign it to a breach of trust folder (assign civil penalties)*

(3) **Des indemnités de fin de carrière et prime de fidélité**

***Termination benefits and career loyalty bonus***

- Il faut indiquer les bénéficiaires et les différents montants que l'IMCK leur doit.

*The recipients and the different amounts owed them by IMCK must be identified.*

(4) **Examens de labo Pax**

***PAX Lab Tests***

- Il a été fait remarquer que le nombre des tests faits au labo PAX soit 7545 ne correspond pas au nombre de consultations plus de 16.000, ceci signifie soit que  $\pm$  50% de patients n'ont pas fait faire les examens de laboratoire soit que les malades n'ont pas été consultés par les médecins.

*It was noted that the number of tests done in the PAX lab -- 7,545 -- does not match the number of consultations -- over 16,000. This means that either  $\pm$  50% of patients did not have laboratory tests or that patients were not actually seen by doctors.*

(5) **Garde de médecins**

***Protection/Clearance? of Doctors***

- Le CA recommande au Directeur Medical de reorganiser les services de garde au Pax et à l'HBB.

*The Board recommends that the Medical Director reorganize the guard/clearance? services at Pax and Good Shepherd.*

(6) **Mésentente entre Médecins**

***Disagreements among Doctors***

- le Directeur de l'IMCK a expliqué la nature de relations qui existent entre le Directeur Medical et ses collègues medecins qui ne respectent pas les instructions qu'il donne en matière de travail. Cela a donné lieu à des conflits qui ont même coûté des sanctions à certains d'entre eux. Le Ministre à la Santé et Affaires Sociales a demandé que tout conflit interpersonnel lui soit communiqué à temps pour que les dispositions soient prises avant que ça devienne un grand problème pour l'Institut. Une commission du CA composée des personnalités ci après a été constituée pour parler avec les médecins, il s'agit de :

*the Director of IMCK explained the nature of relations between the Medical Director and his fellow doctors who do not follow the instructions given by him in labor matters. This gives rise to conflicts which even costed sanctions on some of them. The Minister for Health and Social Affairs requests that he be notified of any interpersonal conflicts in time for steps to be taken before it becomes a big problem for the Institute. A committee composed of the Board members below was incorporated to talk with the doctors, they are:*

1. Président du CA **Chairman**
2. Directeur de l'IMCK
3. Ancien NTUMBA TSHITENGE **Elder**
4. Ancien TSHISHIMBI KASONGA **Elder**
5. Rev Mulumba Mukundi

## XI. SITUATION ECONOMICO FINANCIERE

### *The Economic/Financial Situation*

#### **14 – CAN – 008 – La situation économique financière de 9 mois de 2014.**

La situation economico financière de 9 mois de 2014 a été présentée par le Chef Comptable. Elle a été approuvée après questions d'éclaircissement.

*The economic and financial situation for 9 months of 2014 was presented by the Chief Accountant. It was approved after questions of clarification.*

Le ministre a demandé que l'IMCK lui fasse des lettres de rappel pour ce qui concerne les créances dues à l'IMCK par le gouvernement et les autres services de l'Etat pour qu'il en parle avec le Gouverneur. Il verra également ce dernier pour le dossier de redressement de la DPI.

*The Minister asked the IMCK send him reminders with regard to the debts due to IMCK by the governor's office and other state services so that he can speak with the Governor about it. He will also see [if] this latter [can help] with the recovery of the DPI issue.*

- Une explication a été donnée sur le terme « supplemental formula » repris sur la liste de fond ECO- Il s'agit d'un supplément alimentaire donc les fonds doivent aller au Centre de Nutrition.

*An explanation was given on the term "supplemental formula" included on the ECO funds list. It turns out that this is a food supplement fund that should go to the Nutrition Center.*

- Facturation de clients conventionnés. Le CA recommande que les factures de clients leurs soient envoyées mensuellement pour faciliter le paiement. Attendre trop longtemps pour envoyer les factures de plusieurs mois à la fois avec des grands montants ne peut pas faciliter leur liquidation.

*Billing contracted customers: The Board recommends that customers bills be sent monthly to facilitate payment. Waiting too long to send invoices for several months at a time with large amounts cannot facilitate liquidation.*

- Dossier Redressement DPI. – étant donné que le dossier de redressement continue à faire dépenser des sommes énormes à l'IMCK, le CA recommande au CF de faire l'étude sur l'impôt réel à verser par l'IMCK à la DPI et amener une proposition au Sous Conseil pour approbation et application à partir de janvier 2015.

*The matter of DPI Recovery. - Given that the recovery matter continues to cost huge sums to IMCK, the Board recommends that the CF [Finance Committee] study the actual tax payable by IMCK to the DPI and bring a proposal to the Deputy Council [executive sub-Board] for approval and implementation by January 2015.*

## **XII. BUDGETS**

### **14 – CAN – 009 – Budgets de l'HBB et Pax, ITM, ISTM et Dentisterie**

Les budgets de l'HBB et Pax, ITM et ISTM ont été approuvés. Celui de la dentisterie a été renvoyé au CF pour l'équilibrer.

*The Good Shepherd, Pax, ITM and ISTM budgets were approved. The one for dentistry was referred back to the CF for balancing.*

## **XIII. PLAN D'ACTION 2015.**

**14 – CAN – 010** – le plan d'action pour 2015 a été en grande partie approuvé après amendements et réajustements et complétion mais il faut le prioriser.

*The action plan for 2015 was largely approved after amendments, adjustments and finalization but we must prioritize.*

### **(1) Construction ISTM**

Le coût du premier plan a été très élevé, il n'a pas été accepté pour le financement, Il faut -  
- modifier le plan, - Supprimer les constructions en étage ( Cfr Plan Dr. Miakala)

*The cost of the first plan was very high, it has not been accepted for funding. We must amend the plan - Remove the upstairs[?] constructions (ref. Dr. Miakala's plan)*

### **(2) Acquisition Kit informatique pour ISTM (suite)**

***Acquisition of computer equipment for ISTM (continued)***

-Il faut prioriser *Should be prioritized.*

### **(3) Formation d'un informaticien et maintenance**

***Training of a computer and maintenance specialist***

- C'est un dossier à reexaminer avec ASSP

*This is a matter to be re-examined with ASSP.*

### **(4) Réhabiliter le système de distribution d'eau à l'HBB et Station**

***Rehabilitation of the water distribution system at Good Shepherd and the Station***

- Il faut produire un devis avec détails

*A quote must be produced with details*



**(5) Acquisition d'une Land Cruiser pour l'ISTM**

- Dossier à revoir plus tard. *This matter to be reviewed later.*

**(6) Acquisition des lits pour l'HBB *Acquisition of beds for Good Shepherd***

- Il faut préciser le modèle, que le Directeur aille voir le modèle de lits à Mamu wetu pour appréciation.

*We must specify the model. The Director to go and see the bed model from Mamu Wetu for evaluation.*

**(7) Entretien (propreté) à l'HBB et Pax**

***Maintenance (cleaning) at Good Shepherd and Pax***

- Il faut présenter un plan détaillé de ce qu'on va faire avec les \$10.000

*We must present a detailed plan of what we will do with the \$ 10,000*

**(8) Augmenter la capacité d'accueil au Guest House**

***Increase the capacity at the Guest House***

- Projet à présenter en 2016. *Project to be presented in 2016.*

**XIV. DOSSIERS RETRAITES ET DEMANDE D'EXPERTS (expatriés)**

***ON RETIREMENT AND REQUESTS FOR EXPERTS (EXPATS)***

14 – CAN – 011 – (Voir le travail de la commission du personnel)

*(See the work of the Personnel Committee)*

**XV. LETTRES RECUES *Letters Received***

14 – CAN – 12 les lettres de « Chef Kamenga, Dr. Jean-Jacques Mulalu et Dr. Jean Mukendi

- Chef Kamenga : Demande de droit de terre *Application for a land fee*

- Dr. Jean Jacques Mulalu : Demande de bourse *Scholarship application*
- Dr. Jean Mukendi Tshitadi : Demande de bourse *Scholarship application*

Toutes ces lettres ont été envoyées en commission pour leur traitement, les autres lettres qui n'ont pas transité par la Direction de l'IMCK ont été déclarées non recevables.

*All these letters were sent to committee for treatment. Other letters that had not passed through the IMCK Management were declared unreceived.*

## **XVI. PRESENTATION DES RESULTATS DES ETUDES MENEES/PROJET A IMPLANTER** *PRESENTATION OF RESULTS OF STUDIES CONDUCTED ON PROJECTS TO BE IMPLEMENTED*

### **14 - CAN - 013 - programme de résidence en chirurgie** *Surgical Residency Program*

Après lecture du rapport de Dr. John Fletcher sur son voyage au Kenya dans le compte du dit programme, le CA accepte que ce programme soit installé à l'IMCK de façon progressive. Pour ce faire, la CA constitue une commission composée de :

*After reading the report of Dr. John Fletcher on his trip to Kenya regarding the said program, the Board accepts that the program be installed at the IMCK gradually. To do this, the CA [Board] constitutes a commission composed of:*

1. Dr. John Fletcher
2. Directeur IMCK
3. Directeur Medical
4. Mme Kristi Rice
5. Mr. Jack Muthui

Pour contacter les différents partenaires de l'IMCK qui peuvent aider d'une façon ou d'une autre, faire un plan de travail de rénovation de l'HBB et exécuter les travaux de rénovation de l'hôpital tel que définis dans le rapport de Dr John Fletcher

*To contact the various partners IMCK that can help in one way or another, and to develop a Good Shepherd refit work plan and execute the renovation work of the hospital as outlined in Dr. John Fletcher's report.*

### **14 - CAN - 014 - Dos. DELOCALISATION DE LA MATERNITE PAX ET CLINIQUE DENTAIRE** *RELOCATION OF MATERNITY AND DENTAL AT PAX*

Le CA souhaite que ce travail soit fait/terminé, pour ce faire, on a besoin d'un technicien pour déplacer les chaises dentaires au plus tard au début de mars 2014. Le travail de la délocalisation de la maternité doit commencer.

*The Board wants this job done / finished. To do this, we need a technician to move dental chairs at the latest at the beginning of March 2014. The work of the relocation of maternity should begin.*

Dr. Larry Sthreshley, Président du CA va écrire à MPPC pour leur demander à quel moment ils peuvent libérer les fonds.

*Dr. Larry Sthreshley, Board Chairman will write to MPPC to ask them when they can free the funds.*

## **XVII. APPROBATION DES STATUTS ET ROI REVISES**

**14 - CAN - 015** - Les statuts et Règlement Interieur révisés de l'IMCK ont été présentés, Ils ont été remis aux Eglises /Communautés membres pour lecture et analyse pour leur finalisation au CA prochain.

*The revised Statutes and Rules of Procedure of IMCK were presented; they were handed over to the churches / community members for reading and analysis before finalization at the next Board meeting.*

## **XVIII. PRESENTATION DES TRAVAUX DES COMMISSIONS EN PLEINIÈRE**

### ***PRESENTATION OF COMMISSION WORK IN PLENARY***

#### **14 - CAN - 016 - RAPPORT DE LA COMMISSION DU PERSONNEL**

##### ***REPORT OF THE PERSONNEL COMMITTEE***

##### **1. DE LA DEMANDE DES BOURSES POUR LA SPECIALISATION PAR Dr Jean-Jacques MULALU ET Dr Jean MUKENDI *APPLICATION OF SCHOLARSHIPS FOR SPECIALIZATION***

Etant donné que l'Institut dans ses lignes budgétaires ne peut pas satisfaire à ces demandes, le CA demande aux intéressés de patienter. Toute fois s'il y a quelqu'un qui peut se prendre en charge, il peut demander une mise en disponibilité et le CA la lui donnera.

*Given that the Institute in its budget lines cannot meet these demands, the Board asked those persons concerned for their patience. At any time if there is someone who can assume their own expenses, he may request a leave of absence and the Board will grant it.*

## **2. DU REMPLACEMENT DE L'ADMINISTRATEUR** *Replacement of the Administrator*

Le CA opte pour remplacer l'Administrateur par un National d'ici fin 2015. Le Secrétaire Général de la 31<sup>ème</sup> CPC en est responsable.

*The Board opts to replace the Administrator by the end of 2015 with a national. The Secretary General of the 31st CPC is responsible.*

## **3. DE L'ENGAGEMENT DU BUSINESS MANAGER** *Hiring a Business Manager*

Le CA charge les Eglises membres de demander à leurs partenaires un expatrié pour couvrir ce poste d'ici fin 2015.

*The Board charges the member churches to ask their partners to cover an expatriate for this position by the end of 2015.*

#### 4. DU REMPLACEMENT DES RETRAITES *Replacement of Pensions*

Le CA recommande à la direction de l'IMCK d'accélérer la recherche des fonds pour les retraités retenus de 2012 à 2015 en vue d'une sortie honorable d'ici fin 2015.

*The Board recommends that the management of the IMCK accelerate the search for funds for those eligible for retirement but retained on duty from 2012 to 2015 so that they can leave honorably at the end of 2015.*

RAPPORT DE LA COMMISSION DES FINANCES

PROBLEMES	RESPONSABLE	PISTES DE SOLUTION <b>ACTIONS</b>	Echéance/ <b>Deadlin</b>
Changement de système de tarification <b>Change pricing system</b>	Direction de l'IMCK, Directeur Médical, Directeur Médical Adjoint	Assurer le paiement par tranche : 1) paiement des factures de laboratoire et médicaments cash pour les malades hospitalisés, 2) ajouter une caution si on remarque que le séjour est long pour les malades, 3) Demander aux sociétés abonnées de verser une caution en avance et qu'à la fin du mois un rapport de l'utilisation leur soit présenté <b>Ensure payment in installments: 1) payment of bills in cash for laboratory and drugs for hospital patients, 2) adding a deposit if you notice that the stay is long for the sick, 3) Ask subscribing companies to pay a deposit in advance and that at the end of a month a report to be submitted to them on its use</b>	2 semaines/ <b>weeks</b>
Assurer l'achat des lunettes <b>Provide for the purchase of glasses</b>	PCA, Jack Muthui	Contacter le bureau CBM Kinshasa et Nairobi pour une bonne orientation du site d'achat <b>Contact the CBM offices in Kinshasa and Nairobi for a proper orientation to the purchase website</b>	2 semaines
Faire le plaidoyer pour l'achat des matériels didactiques pour la salle technique de l'ISTM <b>Advocate for the purchase of educational materials for the technical room of the ISTM</b>	DG ISTM, PCA	Que le DG contacte le PCA qui le mettra en contact avec Dr Marie Claude Directrice de la Santé de reproduction chez IMA/PATHFINDER <b>That the Director contact the PCA which will put him in touch with Dr. Marie Claude Director of Reproductive Health at the IMA / PATHFINDER</b>	1 semaine
Accélérer l'installation de la salle informatique pour l'ISTM <b>Speed up the installation of the computer room for ISTM</b>	PCA, DG ISTM	1. Contacter DFID pour obtenir les ordinateurs d'occasion lors de renouvellement de leur kits informatiques; 2. Finaliser la réhabilitation de la salle informatique <b>1. Contact DFID to get used computers at renewal of their computer equipment;</b> <b>2. Finalize the rehabilitation of the computer room</b>	1 semaine

Dossier paie des travailleurs en rapport avec l'IPR <i>Workers' pay in connection with the IPR</i>	Direction de l'IMCK, Comité des finances	1. mettre les 2 feuilles de paie ensemble et contacter le service d'impôt pour régulariser la situation antérieure 2. Ecrire une lettre au Ministre de la Santé provinciale pour un plaidoyer auprès du Gouverneur de Province <i>1. put the 2 payroll issues together and contact the tax department to rectify the previous situations</i> <i>2. Write a letter to the Minister of Health for an advocacy hearing with the Provincial Governor</i>	1 mois/ <i>month</i>
Annulation des contrats avec les clients litigieux et faire les poursuites judiciaires <i>Cancellation of contracts with contentious customers and file lawsuits</i>	Direction de l'IMCK	Que la Direction de l'IMCK entre en contact avec tous les abonnés à problèmes pour leur demander de payer leurs dettes envers l'IMCK; Au delà de 2 semaines si rien n'est fait passer à la mise en demeure puis à la justice s'il le faut. <i>The management of IMCK to contact all the subscribers with problems, asking them to pay their debts to the IMCK; Beyond two weeks if nothing is done, then move toward giving formal notice to the courts if necessary.</i>	2 semaines
Plan pour le paiement des arriérés de salaires et autres <i>Plan for the payment of salary arrears, etc.</i>	Direction de l'IMCK et PCA	Faire le recouvrement des factures non payées chez les abonnés <i>Pursue the collection of unpaid invoices to subscribers</i>	continue

## **XIX. A FAIRE POUR QUE LES SERVICES SOIENT BIEN COUVERTS A L'HBB ET AU PAX**

### ***ACTIONS TO TAKE SO THAT THE SERVICES ARE WELL COVERED AT GOOD SHEPHERD AND PAX***

**14 – CAN – 017** – Le CA charge le Directeur medical, le Chef du personnel et le Directeur de Nursing de prendre ceux qui viennent en perfectionnement et les decharger des frais en vue de les utiliser pour couvrir les services des soins.

*The Board instructs the Medical Director, the Chief of Staff and Director of Nursing to take those who come in for training/development and to charge fees for use to cover care services.*

## **XX. DIVERS**

### **14 – CAN – 018 – Mot du Représentant de MBF, Mr Jack Muthui**

Mr Jack Muthui a remercié l'IMCK pour l'avoir invité à participer à la réunion du CA au nom du MBF. MBF est un partenaire de long temps de l'IMCK et il va continuer à l'être a-t-il dit. Il a parlé de deux points à savoir :

*Mr Jack Muthui thanked the IMCK for having been invited to participate in the Board meeting on behalf of MBF. MBF is a long time partner of the IMCK and it will continue to be, he said. He speaks of two things to know:*

#### **(1) HYDRO**

MBF a beaucoup investi dans l'hydro. Il a comparé l'hydro à un véhicule, sans carburant le véhicule s'arrête. C'est la même chose avec l'hydro, sans entretien l'hydro va s'arrêter. MBF donne l'argent pour de grands entretiens mais l'IMCK peut prendre la charge de petits entretiens. L'hydro est avantageux pour l'IMCK parce que la charge de courant est de 10% du budget : c'est cher si on prend le courant de la SNEL.

*MBF has invested heavily in hydro. He compares the hydro to a vehicle. Without fuel the vehicle stops. It's the same with hydro. Without maintenance the hydro will stop. MBF gives money for big maintenance but IMCK can take charge of small maintenance. The hydro is advantageous for IMCK because the load current is 10% of the budget: it's expensive if you take the current of SNEL.*

IMCK peut créer/ouvrir un petit compte pour faire payer quelque chose aux départements utilisateurs de courant pour les petits entretiens et la continuité de l'hydro. Le CA recommande à la Direction d'en faire une étude pour la prochaine réunion.

*IMCK can create / open a small account to pay something for the current from user departments for small maintenance and the continuity of hydro. The Board recommends that Management do a study for the next meeting.*

#### **(2) FINANCE**

L'IMCK est un partenaire de MBF à l'instar de Kenya et Malawi. Malheureusement l'IMCK est la seule institution qui n'a pas d'audit et pourtant les Congolais, les Kenyans et les Malawites sont les mêmes gens. Le rapport d'audit permet de chercher les fonds auprès des donateurs (ASHA et autres). C'est le rapport d'audit qui démontre que l'institution est digne de confiance. Même si l'audit ne résout pas des problèmes, mais il peut identifier les problèmes et montrer aux autres que rien n'est caché et que tout ce fait dans la



transparence. Il faut donc que l'IMCK planifie déjà l'audit pour 2015. MBF va chercher les fonds nécessaires à cette fin.

*The IMCK is a partner with MBF like Kenya and Malawi. Unfortunately IMCK is the only institution that has not been audited, yet the Congolese, Kenyans and Malawians are the same people. The audit report is used to find the funds from donors (ASHA and others). It is the audit report which demonstrates that the institution is trustworthy. Although the audit does not solve problems, it can identify problems and show others that nothing is hidden and everything is transparent. This requires that IMCK begin already to make audit plans for 2015. MBF will seek the necessary funds for this purpose.*

Le CA recommande à la Direction de faire des investigations pour avoir des différentes maisons d'audit.

*The Board recommends that Management make investigations in order to have different houses auditing [available].*

## **XXI. FORMATION DU PERSONNEL FINANCIER DANS LE SYSTEME COMPTABLE OHADA** *TRAINING OF FINANCE PERSONNEL IN THE OHADA ACCOUNTING SYSTEM*

**14 – CAN – 019 -** IMCK avec son comité de finance va investiguer à Kinshasa et à Kananga pour la formation à court terme du Chef Comptable.

*IMCK with its finance committee will investigate in Kinshasa and Kananga for training in the short term of the Chief Accountant.*

### **14 – CAN – 020- MOT FINAL DU PRESIDENT**

Le Président du CA a pris la parole pour dire que d'après les statistiques en notre possession, le travail de rénovation que nous avons fait au Pax a payé, donc l'investissement était nécessaire. Je veux, a-t-il dit que d'ici 2015 l'HBB change/soit renoué. Si on gagne plus que ce qu'on dépense, c'est la fin de la crise. Il faudra alors une bonne gestion.

*The Board Chairman spoke to say that according to the statistics we have, the renovation work we have done to Pax has paid, so the investment was necessary. I want, he has said, that by 2015 the Good Shepherd should be renovated. If we earn more than we spend, it's the end of the crisis. Then we will have good management.*

**14 – CAN – 021 - REMERCIEMENTS**

Le Président du CA a remercié les membres participants pour leur dévouement, MBF pour son engagement et soutien continuel et son rôle qui devient de plus en plus important vu que la PCUSA a fermé beaucoup de bureaux. Il a remercié le Staff de l'IMCK pour son dévouement au travail.

*The Board President thanked the members present for their dedication, MBF for its commitment and continuous support and its role, which is becoming increasingly important since the PCUSA has closed many offices. He thanked the staff of the IMCK for their dedication to work.*

**14 – CAN – 022 - DATE DE LA REUNION PROCHAINE**

La prochaine réunion aura lieu du 05 au 06 Mai 2015 *The next meeting will be held May 5-6, 2015*

**XXII. FIN DE LA REUNION**

**14 – CAN– 023 -** La réunion a pris fin à 15 H 45' par une prière dite par Dr. Larry Sthreshley,- président du Conseil.

Fait à Tshikaji, le 12 Novembre 2014

**POUR LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'IMCK**

**Secrétaire**

**Président**

Phcien Alexis MAYAMBI NZAMBA

Dr. Larry STHRESHLEY

*Larry S. Threshley*

**Rapporteur**

Bernard KABIBU BIMVULU